GENERAL CONDITIONS OF SHIPPING AND TRANSPORT INTERMEDIATION OF "ITC GROUP"

DEFINITIONS:

GENERAL CONDITIONS OF SHIPPING AND INTERMEDIATION or CONDITIONS (C.G.): this text contains the general conditions of shipping and intermediation of transport of ITC GROUP which, unless otherwise specified in writing, apply to all shipping/intermediation mandates in the organization of transport sent to **ITC S.B. S.r.l**. or **Orange Europe S.B. S.r.l**. hereinafter the **Companies** or the **Company** or the **Agent** or **Agents**.

ASSIGNMENT OF TASK/MANDATE: the written communication from the Principal requesting one or other of the Companies to organize one or more national/international transports and/or shipments, including multimodal, where all the essential elements of the transport/shipment contract to be concluded are indicated, such as, but not limited to: the quantity, quality, weight, dimensions and type of goods and the particular precautions that these require, the place of loading and destination, the days expected for loading and the deadline for delivery, the name of the recipient and the shipper, particular needs in order to conclude the transport contract.

PRINCIPAL/CLIENT: the person who grants one or the other of the Companies the mandate to conclude, on his behalf, transport or shipping contracts and to carry out the ancillary operations by sending them in writing the Assignment of task.

MANDATE: is the mandate contained in the Assignment of task with which the Principal grants one or the other of the Companies the task of concluding transport or shipping contracts on his behalf. The Mandate may be granted to one or the other of the Companies with or without representation and therefore the agent company will act alternatively in the name and on behalf of the Principal, or in its own name on behalf of the Principal. In both cases, the contract will in any case be subject to these Conditions.

THE COMPANIES or MANDATORY COMPANIES are:

ITC SOCIETA' BENEFIT S.r.l., a single-member company, with registered office in 37136 Verona at Via E. Torricelli n.ri 59/61, R.E.A. VR-332395-C.F. and VAT number 03388640231- Sped. Verona 403VR, freight forwarder and

CONDIZIONI GENERALI DI SPEDIZIONE E INTERMEDIAZIONE DEI TRASPORTI DI "ITC GROUP"

DEFINIZIONI:

CONDIZIONI GENERALI DI SPEDIZIONE E INTERMEDIAZIONE o CONDIZIONI (C.G.): il presente testo riporta le condizioni generali di spedizione e intermediazione dei trasporti di ITC GROUP che, salvo deroga scritta, si applicano a tutti i mandati di spedizione/ intermediazione nell'organizzazione di trasporti trasmessi a **ITC S.B. S.r.l. o Orange Europe S.B. S.r.l.** di seguito **le Società** o **la Società** o la **Mandataria** o le **Mandatarie.**

CONFERIMENTO d'INCARICO/MANDATO: la comunicazione scritta del Mandante con la quale viene richiesto ad una o all'altra delle Società l'organizzazione di uno o più trasporti e/o spedizioni nazionali/internazionali, anche multimodali, ove sono indicati tutti gli elementi essenziali del contratto di trasporto/spedizione da concludere, quali ad esempio in via non esaustiva: la quantità, qualità, peso, dimensioni e tipologia delle merci e le particolari cautele che queste necessitano, il luogo di carico e di destino, i giorni previsti per il carico e il termine per la consegna, il nome del destinatario e del caricatore, particolari necessità in ordine alla conclusione del contratto di trasporto.

MANDANTE/COMMITTENTE: colui che conferisce all' una o all'altra delle Società il mandato di concludere per suo conto, contratti di trasporto o spedizione e di compiere le operazioni accessorie inviando ad esse per iscritto il Conferimento d'Incarico.

MANDATO: è il mandato contenuto nel Conferimento d'Incarico con il quale il Mandante conferisce all'una o all'altra delle Società l'incarico di concludere contratti di trasporto o spedizione per proprio conto. Il Mandato potrà essere conferito all'una o all'altra delle Società con o senza la rappresentanza e quindi la società mandataria agirà alternativamente in nome e per conto del Mandante, ovvero in nome proprio per conto del Mandante. In entrambi i casi, il contratto sarà comunque sottoposto alle presenti Condizioni.

LE SOCIETA' o **MANDATARIE** sono:

ITC SOCIETA' BENEFIT S.r.l., società unipersonale, con sede legale in 37136 Verona alla Via E. Torricelli n.ri 59/61, R.E.A. VR-332395-C.F. e P.IVA 03388640231- Sped. Verona 403VR, spedizioniere e

ORANGE EUROPE S.B. S.r.l., a single-member company, with registered office in 37136 Verona, Via E. Torricelli n. 61, registered at the Verona Chamber of Commerce – R.E.A. VR-403838, C.F. and VAT number 04237520236, business agency for the organization and management of transport and shipments.

1. Object of the Contract

1.1. The assignment by the Principal to one of the Companies, without any obligation of exclusivity and/or subordination, of the mandate to conclude on its behalf, even only in its own name, the transport or shipping contracts necessary for the delivery of all the goods that will be indicated through the Assignment of Task that the Principal will send to a Company with adequate notice by e-mail in which all the essential elements of the transport or shipping contract to be concluded will also be indicated, such as for example, but not limited to: the quantity, quality, weight, dimensions and type of goods and the particular precautions that these require, the place of loading and destination, the days planned for loading and the deadline for delivery, the name of the recipient and the shipper, type of transport (e.g.: tarpaulin, with low temperature cell, armoured, hydraulic tail lift, etc. etc.) and particular needs in order to conclude the transport contract.

1.2. The Agents undertake their assignments under the conditions, regulations, and rules applied by maritime and/or air shipping companies, and/or by road, rail, river, multimodal and/or other types of carriers, as well as by port, warehouse, and storage companies or authorities, whether Italian or foreign.

1.3. The Agents in no case undertake the execution of the transport with their own means or those of others, except by effect of a separate written agreement ad hoc and expressly excluded, pursuant to Art. 1352 of the Italian Civil Code, any other form even tacit or by conclusive facts.

1.4. The Mandate is conferred with or without representation for national and/or international transport or shipments.

2. Obligations of the Agent

2.1. The Agent, once the acceptance of the Mandate has been confirmed (which may also be expressed only by the execution of the same), undertakes to execute the Mandate in accordance with the instructions received from the Principal as indicated in the Assignment of Task, acting in the exclusive interest of the Principal with the

ORANGE EUROPE S.B. S.r.l., società unipersonale, con sede legale in 37136 Verona, Via E. Torricelli n. 61, registrata alla CCIAA di Verona – R.E.A. VR-403838, C.F. e P.IVA 04237520236, agenzia d'affari per l'organizzazione e la gestione di trasporti e spedizioni.

1. Oggetto del Contratto

1.1. Il conferimento da parte del Mandante a una delle Società, senza alcun obbligo di esclusiva e/o subordinazione, del mandato di concludere per conto di esso, anche solo a proprio nome, i contratti di trasporto o spedizione necessari per la consegna di tutta la merce che verrà indicata tramite il Conferimento d'Incarico che il Mandante invierà a una Società con congruo preavviso a mezzo e-mail nel quale verranno anche indicati tutti gli elementi essenziali del contratto di trasporto o spedizione da concludere, quali ad esempio in via non esaustiva: la quantità, qualità, peso, dimensioni e tipologia delle merci e le particolari cautele che queste necessitano, il luogo di carico e di destino, i giorni previsti per il carico e il termine per la consegna, il nome del destinatario e del caricatore, tipo di trasporto (es: telonato, con cella a bassa temperatura, blindato, sponda idraulica ecc.ecc.) e particolari necessità in ordine alla conclusione del contratto di trasporto.

1.2. Le Mandatarie assumono gli incarichi alle condizioni, regolamenti e norme applicate dalle Compagnie di navigazione marittima e/o aerea e/o dai vettori terrestri, ferroviari, fluviali, multimodali e/o di altra natura, aziende ed enti portuali o di deposito, italiani ed esteri.

1.3. Le Mandatarie in nessun caso assumono l'esecuzione del trasporto con mezzi propri o di altri, salvo per effetto di separata pattuizione per iscritto ad hoc ed esclusa espressamente, ai sensi dell'Art. 1352 del Codice Civile italiano, qualsiasi altra forma anche tacita o per fatti concludenti.

1.4. Il Mandato viene conferito con o senza rappresentanza per trasporti o spedizioni nazionali e/o internazionali.

2. Obblighi della Mandataria

2.1. La Mandataria, una volta confermata l'accettazione del Mandato (che potrà essere espressa anche solo con l'esecuzione dello stesso), si impegna ad eseguire il Mandato in conformità alle istruzioni ricevute dalla Mandante come indicate nel Conferimento d'Incarico, agendo nell'esclusivo interesse della Mandante con la diligenza media del buon padre di famiglia e secondo e

average diligence of a good father of the family and according to and within the limits of what is provided for by Art. 1739 of the Italian Civil Code.

2.2. The Agent has the right to carry out the shipment of the goods by grouping them with other goods, unless otherwise ordered in writing by the Principal contained in the Assignment of Task.

2.3. The Agent assumes no responsibility for the interpretation of the instructions transmitted verbally or by telephone by the Principal that have not been confirmed in writing. In the absence of written confirmation, the instructions transmitted verbally or by telephone will be considered as not given and/or received.

2.4. The road transport contracts that will be concluded by the Agent, unless otherwise indicated in writing by the Principal, will not provide for any derogation from the limits of liability of the carrier in charge provided for by the current national and international regulations based on the type of transport and provided for according to commercial practices and will be governed by the "**General Conditions of Contract for multiple transport services of ITC Group**" published on the website www.itcgroup-vr.com on the "Transparency" page.

2.5. The Agent, unless otherwise indicated in writing by the Principal, shall have no obligation to insure the goods being transported.

2.6. The Agent, pursuant to and for the purposes of Article 1717 of the Civil Code, is entitled to substitute others for itself in the performance of the mandate.

2.7. The Agent cannot in any way be held liable for the conduct of the carriers, nor of the warehousemen, the packers, the freight forwarders, the insurers and/or the banks, whose services it has engaged in the performance of its mandate.

2.8. The Agent is not obliged to verify nor to draw the Principal's attention to the existence of legal or administrative impediments concerning the shipment.

2.9. The Agent does not guarantee delivery deadlines nor specific orders of priority in the execution of the shipment, even if such deadlines and orders of priority are mentioned in the shipping documents, nor the accuracy of the information received from the carriers regarding the dates of loading, unloading or delivery of the goods, as well as the dates of arrival at destination of the means of transport; however, it shall do everything

nei limiti di quanto previsto dall'Art. 1739 del Codice Civile italiano.

2.2. La Mandataria ha facoltà di effettuare la spedizione della merce raggruppandola con altra, salvo ordine scritto contrario da parte del Mandante contenuto nel Conferimento d'Incarico.

2.3. La Mandataria non assume alcuna responsabilità per l'interpretazione delle istruzioni trasmesse verbalmente o telefonicamente dal Mandante che non siano state confermate per iscritto. In mancanza della conferma scritta le istruzioni trasmesse verbalmente o telefonicamente saranno considerate come non date e/o ricevute.

2.4. I contratti di trasporto via terra che verranno conclusi dalla Mandataria, salvo diverse indicazioni scritte della Mandante, non prevedranno alcuna deroga rispetto ai limiti di responsabilità del vettore incaricato previsti dalle vigenti normative nazionali e internazionali in base alla tipologia di trasporto e previste secondo gli usi commerciali e saranno regolati dalle "**Condizioni generali di Contratto di servizi multipli di trasporto di ITC Group**" pubblicati sul sito www.itcgroup-vr.com alla pagina "Trasparenza".

2.5. La Mandataria, salvo diverse indicazioni scritte della Mandante, non avrà alcun obbligo di assicurare la merce oggetto del trasporto.

2.6. La Mandataria ai sensi e per gli effetti dell'art. 1717 c.c. ha facoltà di sostituire altri a sé nell'esecuzione del mandato.

2.7. La Mandataria non può essere tenuta in alcun modo a rispondere dell'operato dei vettori, come pure dei depositari, degli imballatori, degli spedizionieri, assicuratori e/o delle banche, le cui prestazioni abbia richiesto nell'adempimento del proprio mandato.

2.8. La Mandataria non è obbligata a controllare né a richiamare l'attenzione del Mandante sull'esistenza di impedimenti di legge o di autorità riguardanti la spedizione.

2.9. La Mandataria non garantisce termini di resa ovvero determinati ordini di precedenza nell'esecuzione della spedizione, anche se detti termini e ordini di precedenza sono menzionati nei documenti di spedizione, né l'accuratezza delle indicazioni ricevute dai vettori circa le date di carico, scarico o consegna delle merci, come pure di quelle di arrivo a destino dei mezzi di trasporto ma farà tutto quanto nelle sue possibilità per verificare che siano

within its possibilities to verify that they are complied with by the appointed carriers, provided that such compliance is compatible with the observance of national and international regulations on road traffic safety and, in particular, with respect to speed limits and driving and rest times. In maritime transport, the indicated transit-time is that notified by the carrier performing the transport and is merely indicative and not binding, being subject to the variables of each individual voyage as well as to the general terms of carriage applied by the maritime carrier itself. Consequently, the Agent does not assume any liability whatsoever in the event that the actual transit-time exceeds the indicatively stated one.

2.10. The Agent is not required to make the 'declaration of interest in delivery' referred to in Article 22 of the Warsaw Convention of 12-X-29 and in Article 46 COTIF-CIM, nor to declare the value of the goods to the carrier pursuant to Articles 26 CMR, letter a) of the Brussels Convention, and Articles 423 and 952 of the Navigation Code and any other national legislation or international convention, unless this is expressly requested in writing by the Principal.

2.11. Should the Agent conclude the transport or shipment contracts referred to in art. 1, in violation of the provisions of art. 2.1, it shall be in breach of the obligations towards the Principal exclusively for gross negligence in eligendo, undertaking to indemnify the Principal for all costs, charges and expenses that the latter may incur, in any case up to a maximum equal to the production cost of the goods being shipped.
Except as provided in Article 5 of these Conditions, the Agent may not be considered liable for damage or loss of the transported goods, or for any other obligation arising from the transport contract, or for the obligations assumed by third parties with whom the Agent has concluded a contract on behalf of the Principal, the Agent's liability being limited to that provided for in Article 1739 of the Italian Civil Code and, in any case, where the transport is to be performed within the national territory, the liability of the said Agent, on any grounds whatsoever, whether contractual or non-contractual, for loss or damage to the transported goods shall be conventionally limited to the amount of EUR 1.00 for each kilogram of useful capacity of the vehicle employed.
In the context of international transport, in the case of the transport of goods by road where the place of receipt of the goods and the place contractually agreed for

rispettati da parte dei vettori incaricati purchè compatibili con l'osservanza delle norme nazionali e internazionali sulla sicurezza della circolazione stradale e, particolarmente, in tema di limiti di velocità, tempi di guida e di riposo. Nei trasporti marittimi il transit-time indicato è quello notificato dal vettore che eseguirà il trasporto ed è meramente indicativo e non vincolante, essendo soggetto alle variabili di ogni singolo viaggio nonché alle condizioni generali di polizza praticate dal vettore marittimo stesso. La Mandataria conseguentemente non assume alcuna responsabilità ad alcun titolo nel caso in cui il transit-time effettivo ecceda quello indicativamente previsto.

2.10. La Mandataria non è tenuta a fare la "dichiarazione d'interesse alla riconsegna" di cui all'art. 22 della Convenzione di Varsavia 12-X-29 ed all'art. 46 COTIF-CIM, né a dichiarare il valore della merce al vettore ai sensi degli artt. 26 CMR, lett. a) Conv. Bruxelles, 423 e 952 Cod. Nav. e di altra normativa nazionale o convenzione internazionale, salvo che ciò non le venga espressamente richiesto per iscritto dal mandante.

2.11. Ove la Mandataria dovesse concludere i contratti di trasporto o spedizione di cui all'art. 1, in violazione delle previsioni di cui all'art. 2.1, sarà inadempiente nei confronti della Mandante esclusivamente per colpa grave *in eligendo*, impegnandosi a tenere indenne la Mandante di tutti i costi, oneri e spese che questa dovesse subire, comunque fino ad un massimo pari al costo di produzione della merce oggetto della spedizione.
Salvo quanto previsto nell'art. 5 delle presenti Condizioni, la Mandataria non potrà essere considerata responsabile per avaria o perdita delle merci trasportate ovvero per qualsiasi altra obbligazione nascente dal contratto di trasporto ovvero per le obbligazioni assunte dai terzi con i quali la Mandataria ha concluso un contratto per conto della Mandante essendo la sua responsabilità limitata a quanto previsto dall'Art. 1739 del Codice Civile italiano e, comunque, ove il trasporto debba essere eseguito nell'ambito del territorio nazionale, la responsabilità della detta Mandataria, a qualsivoglia titolo sia esso contrattuale od extracontrattuale, per perdite od avarie alle merci trasportate sarà convenzionalmente limitata alla somma di euro 1,00 per ogni kg di portata utile del veicolo impiegato. Nell'ambito del trasporto internazionale nell'ipotesi di trasporto di merci su strada in cui il luogo di ricevimento della merce e quello contrattualmente previsto per la riconsegna siano situati in due paesi

delivery are situated in two different countries, of which at least one is a party to the Geneva Convention of 1956 (CMR), the liability of the Agent shall be governed by the aforesaid Convention. The liability of the said company for loss or damage to the transported goods — whether contractual or non-contractual — may not exceed the amount of 8.33 SDR per each kg of lost goods.

For air transport, where the air transport is to be performed within the national territory, and in any case where the Warsaw Convention does not apply, the liability of the said company shall be governed by the Navigation Code and may not in any event exceed the amount of EUR 15 per kg of loaded goods. In the case, instead, of international air transport, the liability of the Agent shall be governed by the Warsaw Convention of 1929. The liability of the said company — whether contractual or non-contractual — for loss or damage to the transported goods shall therefore not exceed the amount of 17 SDR for each kg of lost or damaged goods.

In maritime transport, where it is to be performed within the national territory, the liability of the Agent shall be governed by the Navigation Code. The compensation due, on any grounds whatsoever, whether contractual or non-contractual, by the said company for loss or damage to the transported goods may not exceed the amount of EUR 100 for each package. In the case of international maritime transport, the liability of the Agent shall be governed by the Brussels Convention of 1924. The liability of the said company — whether contractual or non-contractual — for loss or damage to the transported goods may not exceed the amount of 666.67 SDR for each lost or damaged package or unit, or 2 SDR for each kg of lost or damaged goods.

In rail transport, where it is to be performed within the national territory, the liability of the Agent shall be governed by the provisions of Presidential Decree No. 98 of 10 April 1961 and subsequent amendments, and the compensation due by the same, on any grounds whatsoever, whether contractual or non-contractual, may not exceed the amount of EUR 7.5 for each kg of net weight damaged or missing. In the case of international rail transport, the liability of the Agent shall be governed by the Berne Convention of 1980. The liability in question — whether contractual or non-contractual — for loss or damage to the transported goods may not exceed the amount of 17 SDR for each kg of lost goods.

In multimodal or combined transport, where the transport is performed using different means of transport, the liability of the Agent shall be governed by the FIATA conditions, Multimodal Transport Bill of

diversi, di cui almeno uno sia parte della Convenzione di Ginevra del 1956 (CMR), la responsabilità della Mandataria sarà disciplinata dalla suddetta convenzione. La responsabilità della stessa società per perdita od avaria alle merci trasportate - sia essa a titolo contrattuale che extracontrattuale non potrà eccedere la somma di DSP 8,33 per ogni Kg di merce perduta. Per il trasporto aereo ove il trasporto aereo debba essere eseguito nell'ambito del territorio nazionale, e comunque nel caso in cui non trovi applicazione la Convenzione di Varsavia, la responsabilità della detta società sarà disciplinata dal Codice della Navigazione e non potrà comunque eccedere la somma di euro 15 per Kg di merce caricata. Nell'ipotesi, invece, di trasporto aereo internazionale, la responsabilità della Mandataria sarà disciplinata dalla Convenzione di Varsavia del 1929. La responsabilità della stessa società - sia essa a titolo contrattuale che extracontrattuale - per perdita od avaria alle merci trasportate non potrà pertanto eccedere la somma di DSP 17 per ogni Kg di merce perduta od avariata. Nel trasporto marittimo ove debba essere eseguito nell'ambito del territorio nazionale, la responsabilità della Mandataria sarà disciplinata dal Codice della Navigazione. Il risarcimento dovuto, a qualsivoglia titolo, sia esso contrattuale od extracontrattuale, dalla stessa società per perdite od avarie alle merci trasportate non potrà eccedere la somma di Euro 100 per ciascun collo. Nell'ipotesi di trasporto marittimo internazionale, la responsabilità della Mandataria sarà disciplinata dalla Convenzione di Bruxelles del 1924. La responsabilità della detta società - sia essa a titolo contrattuale che extracontrattuale - per perdita od avaria alle merci trasportate non potrà eccedere la somma di DSP 666,67 per ogni collo od unita perduta o danneggiata ovvero 2 Dsp per ogni Kg di merce perduta od avariata. Nel trasporto ferroviario ove debba essere eseguito nell'ambito del territorio nazionale, la responsabilità della Mandataria sarà disciplinata dalle previsioni del d.p.r. 10 aprile 1961 n. 98 e successive modificazioni e il risarcimento dovuto dalla stessa, a qualsivoglia titolo, sia esso contrattuale od extracontrattuale, non potrà eccedere la somma di Euro 7,5 per ogni Kg di peso netto danneggiato o mancante. Nell'ipotesi di trasporto ferroviario internazionale, la responsabilità della Mandataria sarà disciplinata dalla Convenzione di Berna del 1980. La responsabilità de qua - sia essa a titolo contrattuale che extracontrattuale avariata. - per perdita od avaria alle merci trasportate non potrà eccedere la somma 17 Dsp per ogni Kg di merce perduta. Nel trasporto multimodale o misto

Lading. The liability of the Agent — whether contractual or non-contractual — for loss or damage to the transported goods may not exceed the amount of 666.67 SDR for each lost or damaged package or unit, or 2 SDR for each gross kg of lost or damaged goods.
In the event that the consignor declares the nature and value of the goods before these have been taken into charge by the Agent, that the latter has expressly accepted the said declaration, that the ad valorem freight rate has been paid, and that the value is stated in the transport document, such value shall constitute the limit of liability of the company itself.
In the event that a container, a pallet or a similar transport unit has been loaded with more than one package or more than one unit of cargo, the packages or other units of cargo expressly declared in the transport document shall be considered as individually loaded in such transport units. Except for this exclusion, the transport units shall be considered as a single package or a single unit of cargo.
Where multimodal transport does not include maritime or river legs, the liability of the Agent may not exceed the amount of 8.33 SDR per kg of lost or damaged goods. In the event that the loss or damage to the goods occurred in a segment of the multimodal transport for which a contract of carriage has been concluded that provides for the application of Conventions or national laws with different limits of liability, the liability of the said company shall be governed by the provisions of such Conventions or national laws.
The above limitations shall apply to all claims brought against the said company, whether of a contractual or non-contractual nature.

2.12. Unless otherwise agreed in writing, the packaging of the goods will be the sole responsibility of the Principal. The Principal hereby exempts the Agent from any and all liability relating to the lack and/or insufficiency and/or inadequacy of the packaging of the goods, unless the packaging is carried out by the Agent upon written assignment by the Principal. Likewise, stowage, dunnage and lashing of the goods will in any case be the sole responsibility and expense of the Principal, unless otherwise agreed in writing.

2.13. In carrying out the mandate, the Agent will appoint a customs agent on behalf of the Principal to carry out customs operations only following the granting of a further and specific written mandate by the Principal. In any case, the Principal guarantees that the documentation accompanying the goods is authentic,

nell'ipotesi in cui il trasporto sia eseguito utilizzando mezzi di trasporto diversi, la responsabilità della Mandataria sarà disciplinata dalle condizioni della FIATA, Multimodal Transport Bill of Lading. La responsabilità della Mandataria- sia essa a titolo contrattuale che extracontrattuale - per perdita od avaria alle merci trasportate non potrà eccedere la somma di DSP 666,67 per ogni collo od unità perduta o danneggiata ovvero 2 Dsp per ogni Kg lordo di merce perduta od avariata. Nel caso in cui il mittente dichiari la natura e il valore della merce prima che questa sia stata presa in consegna dalla Mandataria, quest'ultima abbia espressamente accettato la predetta dichiarazione, la rata del nolo ad valorem sia stata pagata e il valore sia riportato nel documento di trasporto, detto valore rappresenterà il limite di responsabilità della società stessa. Nel caso in cui un container, un pallet o un simile mezzo di trasporto siano stati caricati con più di un collo o più di una unità di carico, i colli o le altre unità di carico espressamente dichiarati nel documento di trasporto saranno considerati come singolarmente caricati in tali mezzi di trasporto. Tranne che per detta esclusione, i mezzi di trasporto saranno considerati come un singolo collo o una singola unità di carico. Qualora il trasporto multimodale non comprenda tratte marittime o fluviali, la responsabilità della Mandataria non potrà eccedere la somma di 8,33 DSP per Kg di merce perduta o avariata. Nel caso in cui la perdita o il danneggiamento della merce siano avvenute in una tratta del trasporto multimodale per la quale sia stato stipulato un contratto di trasporto che prevede l'applicazione di Convenzioni o leggi nazionali con diversi limiti di responsabilità, la responsabilità della detta società sarà disciplinata dalle condizioni di dette Convenzioni o leggi nazionali. Le limitazioni sopra riportate si applicheranno a tutti i reclami avanzati contro la detta società siano essi di natura contrattuale o extracontrattuale.

2.12. Salvo diverso incarico scritto, l'imballaggio della merce sarà ad esclusivo carico della Mandante. La Mandante esonera sin d'ora la Mandataria da ogni e qualsiasi responsabilità relativa alla mancanza e/o insufficienza e/o inadeguatezza dell'imballaggio delle merci, salvo che l'imballaggio non venga effettuato dalla Mandataria su incarico scritto della Mandante. Allo stesso modo saranno comunque ad esclusivo onere e carico della Mandante, stivaggio, fardaggio e rizzaggio delle merci salvo differente pattuizione scritta.

2.13. La Mandataria nell'esecuzione del mandato procederà alla nomina di un doganalista per conto della

complete and free of irregularities and that the goods strictly correspond to the type described therein, comply with current regulations, are free to export/import and are in compliance with marking and labelling. The Principal is also required to provide the Agent, in good time, with all the information, data, customs codes, item and customs classification of the goods and all the documents necessary to carry out the customs operations in addition to the advance of any taxes to be paid.	Mandante per l'esecuzione delle operazioni doganali solo in seguito al conferimento di ulteriore ed apposito mandato scritto da parte della Mandante. In ogni caso la Mandante garantisce che la documentazione che accompagna la merce è autentica, completa e priva di irregolarità e che la merce corrisponde rigorosamente alla tipologia ivi descritta, è conforme alle normative vigenti, è di libera esportazione/importazione ed è in regola con la marcatura ed etichettatura. La Mandante è inoltre tenuta a fornire alla Mandataria, in tempo utile, tutte le informazioni, i dati, i codici doganali, la voce e la classificazione doganale della merce e tutti i documenti necessari per dar corso alle operazioni doganali oltre all'anticipo delle eventuali imposte da versare.
2.14. Furthermore, the Agent is not responsible for the execution of the transport but exclusively for the execution of the Mandate received.	**2.14.** La Mandataria non è inoltre responsabile dell'esecuzione del trasporto ma esclusivamente dell'esecuzione del Mandato ricevuto.
2.15. Any complaint for loss, incorrect delivery, damage or malfunction must be made by the Principal in writing and sent to the Agent strictly within the terms applicable by virtue of the uniform discipline or law. In such eventualities and in any case upon simple request, the Agent will assign all rights deriving from the contacts concluded on behalf of the Principal who must in any case act on his own.	**2.15.** Qualunque reclamo per perdita, errata consegna, avaria o danno deve essere fatto dal Mandante per iscritto e inviato alla Mandataria tassativamente entro i termini applicabili per effetto della disciplina uniforme o di legge. In tali eventualità e in ogni caso a semplice richiesta, la Mandataria cederà tutti i diritti derivanti dai contatti conclusi per conto del Mandante il quale dovrà comunque agire in proprio.
2.16. The Agent undertakes for the entire duration of the Mandate to keep the Principal constantly informed, by written communication, of any development or news of relevance in the performance of the Mandate; it also undertakes to promptly notify the Principal of any impediments to the regular continuation of the transport by the carrier.	**2.16.** La Mandataria si impegna per l'intera durata del Mandato a tenere costantemente informata la Mandante, tramite comunicazione scritta, di ogni sviluppo o novità di rilievo nell'espletamento del Mandato; si obbliga altresì a comunicare tempestivamente alla Mandante l'eventuale sopravvenienza di impedimenti alla regolare prosecuzione del trasporto da parte del vettore.
2.17. Unless otherwise expressly indicated by the Principal in the Assignment of Task and without prejudice to the obligation to provide information, the Agent, by virtue of the Mandate received, may act and execute it with the necessary discretion, with the right to ship the goods even by grouping them with other goods and in any case carrying out as a forwarder or transport intermediation agency all the operations necessary, connected and presupposed for the execution of the contract itself.	**2.17.** Salvo espresse indicazioni del Mandante fornite nel Conferimento d'Incarico e fermo restando l'obbligo di informazione, la Mandataria, per effetto del Mandato ricevuto, potrà agire ed eseguirlo con la necessaria discrezionalità, con facoltà di effettuare la spedizione della merce anche raggruppandola con altra e comunque compiendo quale spedizioniere o agenzia di intermediazione dei trasporti tutte le operazioni necessarie, connesse e presupposte per l'esecuzione del contratto stesso.
2.18. The Agent does not assume any obligation to store the goods, except in the case in which the latter is not deposited in warehouses and yards owned or available to the Agent itself.	**2.18.** La Mandataria non assume alcun obbligo di custodia della merce, salvo il caso in cui quest'ultima non venga depositata in magazzini e piazzali di proprietà o nella disponibilità della Mandataria medesima.

3. Goods and Obligations of the Principal **3.1.** The Principal, unless otherwise agreed in writing, undertakes to instruct the Agent in the ways and within the limits set out in these Conditions, to conclude transport or shipment contracts for non-dangerous goods only, of which the Principal has legal availability. **3.2.** The Principal undertakes to provide the Agent with all the information necessary to complete the assignment set out in art. 1 for each individual order for the organization of transport or shipment. **3.3.** By assigning the assignment, the Principal undertakes not to give the Agent any order that may in any way lead to the violation of national and/or international legislation (including but not limited to transport safety), expressly indemnifying the latter from any and all prejudicial consequences that may arise from the violation of this obligation. **3.4.** The Principal, unless otherwise agreed in writing, may not grant the Agent a mandate for transport or shipments relating to dangerous goods, which may cause harm to people, animals, other goods or things, or are subject to deterioration, as well as for the transport of valuables, coins, documents, stamps, objects made of precious materials, objects having antique or sentimental value, works of art, pharmaceuticals, mobile phones, tobacco and monopolies, not in containers vehicles and boats, live animals and live plants, memory cards, weapons, ammunition, explosives, blood and blood products, household goods. **3.5.** The Agent may in no case be held liable in any capacity for incorrect or inaccurate information and declarations provided by the Principal. In the event that the Agent should suffer financial or non-financial damage of any nature due to incorrect or inaccurate information and declarations provided by the Principal, the latter shall be required to indemnify and hold harmless the Agent from the damage suffered. **3.6.** The Agent, if circumstances so require, or even just to minimize the damage to which it may be exposed, is hereby authorized by the Principal to refuse, deposit or in any case dispose of the goods, or even, in the event of danger or abandonment, to proceed with their destruction at the risk, expense and cost of the Principal itself.	**3. Merci e Obblighi della Mandante** **3.1.** La Mandante, salvo differente accordo scritto, si impegna a incaricare la Mandataria nei modi e nei limiti di cui alle presenti Condizioni, a concludere contratti di trasporto o spedizione per le sole merci non pericolose, di cui la Mandante ha la disponibilità giuridica. **3.2.** La Mandante si impegna a fornire alla Mandataria tutte le informazioni necessarie per portare a termine l'incarico di cui all'art. 1 per ciascun singolo ordine di organizzazione del trasporto o spedizione. **3.3.** Con il Conferimento d'Incarico la Mandante si impegna a non impartire alla Mandataria alcun ordine che possa in qualsiasi modo comportare la violazione della normativa nazionale e/o internazionale (anche ma non solo in tema di sicurezza dei trasporti), manlevandolo espressamente da ogni e qualsiasi conseguenza pregiudizievole dovesse derivargli dalla violazione di questo obbligo. **3.4.** La Mandante, salvo differente accordo scritto, non potrà conferire alla Mandataria mandato per trasporti o spedizioni relativi a merci pericolose, che possono recare pregiudizio a persone, animali, altre merci o cose, oppure siano soggette a deterioramento, nonché per trasporto di carte valori, monete, documenti, francobolli, oggetti in materiale prezioso, oggetti aventi valore di antiquariato o di affezione, opere d'arte, farmaceutici, telefonia cellulare, tabacchi e generi di monopolio, veicoli e imbarcazioni non containerizzati, animali e piante vive, schede di memoria, armi, munizioni, esplosivi, sangue ed emoderivati, masserizie. **3.5.** La Mandataria in nessun caso potrà essere chiamata a rispondere a qualsiasi titolo per errate o inesatte informazioni e dichiarazioni fornite dalla Mandante. Nel caso in cui la Mandataria avesse a sopportare un danno patrimoniale o non patrimoniale di qualunque natura a causa di errate o inesatte informazioni e dichiarazioni fornite dalla Mandante questa sarà tenuta a tenere indenne e manlevare la Mandataria stessa dal pregiudizio subito. **3.6.** La Mandataria, qualora le circostanze lo richiedano, ovvero anche solo per la minimizzazione dei danni a cui questo dovesse essere esposto, viene sin d'ora autorizzato dalla Mandante a rifiutare, depositare o comunque disporre delle merci, o anche, in caso di pericolo o di abbandono, di procedere alla loro distruzione a rischio, carico e spese della Mandante stessa.

4. Fees **4.1.** The fee for the Mandate will be agreed upon from time to time or, in the absence of prior agreement, will be quantified as per the price list, or by commercial usage. **4.2.** The prices and conditions offered by the Agent are valid only if accepted by the Principal for the immediate execution of the related mandate, subject, however, to any subsequent changes in the conditions and rates of the companies, carriers and entities whose services must be used by the freight forwarder in the interest of its Principal, as well as in the cost of labour or in the exchange rates. The Agent is not required to notify any changes that may occur during the course of the shipment. The premiums, allowances, commissions on freight, brokerage fees and similar amounts obtained by the Agent on the carriers' tariffs are for the exclusive benefit of the Agent itself. The Customer is obliged to hold harmless and indemnify the Agent from the payment of the services provided by Customs personnel, pursuant to Article 3 of Legislative Decree 374/1990, for operations carried out outside office opening hours or outside the customs circuit, as well as from costs relating to stoppages and demurrages and port charges. **4.3.** Unless otherwise agreed in writing, at any time during the execution of the Mandate, the Agent may issue a regular invoice in which the activities carried out on the basis of the Mandate received will be indicated. **4.4.** Payments must be made according to the written agreements between the parties. **4.5.** In the case referred to in art. 2.13., customs duties must always be paid by the Principal before the goods arrive at customs and/or in any case advanced by the Principal. The Agent is in any case due to reimbursement of any sums advanced on behalf of the Principal. **4.6.** Without prejudice to the provisions of art. 3.6 of these Conditions, the Principal also undertakes to reimburse the Agent for all expenses, costs and charges possibly incurred by the latter, including for stops, in the event of delayed or failed collection of the goods by the recipient or delayed or failed delivery of the goods by the sender, stops. **4.7.** In the event of failure to comply with the payment deadline for the consideration referred to in this article, in addition to what is provided for in art. 3.6 above, the	**4. Corrispettivi** **4.1.** Il corrispettivo del Mandato verrà concordato di volta in volta ovvero, in mancanza di previo accordo, verrà quantificato come da listino prezzi, ovvero dagli usi commerciali. **4.2.** I prezzi e le condizioni offerte dalla Mandataria sono validi solo se accettati dal mandante per l'esecuzione immediata del relativo mandato, salvo, tuttavia, eventuali variazioni sopravvenute nelle condizioni e tariffe delle imprese, vettori ed enti i cui servizi devono essere utilizzati dallo spedizioniere nell'interesse del proprio mandante, nonché nel costo della mano d'opera o nel corso dei cambi. La Mandataria non è tenuta a segnalare le sopravvenute variazioni in corso della spedizione. I premi, gli abbuoni, le commissioni sui noli, le senserie e simili ottenuti dalla Mandataria sulle tariffe dei vettori sono di esclusiva spettanza della Mandataria stessa. Il Cliente è tenuto a tenere indenne e manlevare la Mandataria dal pagamento dei servizi resi dal personale delle Dogane, ai sensi dell'art. 3 D. Lgs.374/1990 per le operazioni compiute fuori dall'orario di apertura degli uffici o fuori del circuito doganale, nonché dei costi relativi a soste e demurragge e oneri portuali. **4.3.** Salvo differenti accordi scritti, in qualsiasi momento durante l'esecuzione del Mandato, la Mandataria potrà emetterà regolare fattura nella quale saranno indicate le attività svolte in base al Mandato ricevuto. **4.4.** I pagamenti dovranno essere eseguiti secondo gli accordi scritti tra le parti. **4.5.** Nel caso di cui all'art. 2.13. i diritti doganali dovranno essere sempre corrisposti dalla Mandante prima dell'arrivo della merce in dogana e/o comunque anticipati dalla Mandante. Alla Mandataria è comunque dovuto il rimborso delle somme eventualmente anticipate per conto della Mandante. **4.6.** Fermo restando quanto previsto all'art. 3.6 delle presenti Condizioni, la Mandante si obbliga inoltre a rimborsare alla Mandataria tutte le spese, costi ed oneri da questa eventualmente sostenuti anche per soste, in caso di ritardato o mancato ritiro delle merci da parte del destinatario o di ritardata o mancata consegna delle merci da parte del mittente, soste. **4.7.** La Mandataria in caso di mancato rispetto del termine di pagamento del corrispettivo di cui al presente articolo, oltre a quanto previsto dall'art. 3.6 di cui sopra, potrà risolvere il contratto tramite semplice

Agent may terminate the contract by simple written communication without the need for prior notice; without prejudice to the right of the Agent to request payment of the default interest referred to in Legislative Decree 231/2002 and subsequent amendments, any additional damage, as well as to retain any goods held pursuant to art. 2761 and 2756 of the Italian Civil Code and to constitute a pledge on it, until the payment of all amounts due by the Principal and with the right, from the communication, to have the goods stored in any position, even outdoors and in an unprotected place, with all risks borne by the Principal.

4.8. The estimates of the total cost of the shipment, including transport costs, where indicated by the Agent to the Principal, are drawn up on the basis of quotations received from the carriers or from the standard prices identified by the latter in their price lists. The total price thus estimated may therefore assume variations in consideration of the particularities of the transport, the weather and sea conditions, problems relating to the import and export of the goods, problems relating to navigation or ports or for other causes that may occur in international traffic.

4.9. The Agent is always authorized, but not obliged, to advance freight, duties, costs and expenses on behalf of the Principal even when it has acted in the name and on behalf of the same, also in consideration of the task of releasing the goods arriving at destination. All sums advanced by the Agent must be reimbursed by the Principal upon simple request.

5. Fortuitous Event and Force Majeure

5.1. The Agent shall not be liable for contractual breaches due to fire, flood, strike, labor unrest, insurrection, state of war or similar acts, natural elements, embargo, impossible weather conditions, acts of the Administration of a State or of Customs, fortuitous event and force majeure or any other cause beyond its reasonable control and not attributable to it, provided that such events could not have been foreseen at the time the Contract was concluded.

6. Communications

Any communication addressed to the Agent will be considered valid only if made to the addresses indicated by the Agent.

comunicazione scritta senza necessità di preavviso; fermo restando in capo alla Mandataria il diritto di richiedere la corresponsione degli intessi moratori di cui al d.lgs. 231/2002 e s.m.i., l'eventuale maggior danno, nonché di ritenere la merce eventualmente detenuta ai sensi degli artt. 2761 e 2756 del Codice Civile italiano e di costituire pegno su di essa, sino al pagamento di tutto quanto dovuto dal Mandante e con facoltà, dalla comunicazione, di far stoccare la merce in qualsivoglia posizione, anche all'aperto e in luogo non protetto, con rischi tutti a carico del Mandante.

4.8. I preventivi del costo totale della spedizione, comprensivi dei costi del trasporto, ove indicati dalla Mandataria alla Mandante, vengono elaborati sulla base di quotazioni ricevute dai vettori ovvero dai prezzi standard individuati da questi ultimi nei propri listini. Il prezzo totale così preventivato potrà quindi assumere delle variazioni in considerazioni delle particolarità del trasporto, delle condizioni meteo marine, di problematiche relative all'importazione ed esportazione della merce, di problemi attinenti alla navigazione ovvero ai porti ovvero per altre cause che possono occorrere nei traffici internazionali.

4.9. La Mandataria è sempre autorizzata, ma non obbligata, ad anticipare noli, dazi, costi e spese per conto del Mandante anche quando abbia agito in nome e per conto della stessa, anche in considerazione dell'incarico di svincolare le merci in arrivo a destinazione. Tutte le somme anticipate dalla Mandataria devono essere rimborsate dalla Mandante a semplice richiesta.

5. Caso fortuito e Forza Maggiore

5.1. la Mandataria non sarà responsabile per inadempimenti contrattuali dovuti ad incendio, inondazione, sciopero, agitazione sindacale, insurrezioni, stato di guerra o atti simili, elementi naturali, embargo, condizioni climatiche impossibilitanti, atti dell'Amministrazione di uno Stato o delle Dogane, caso fortuito e forza maggiore o qualsiasi altra causa al di fuori del proprio ragionevole controllo e non imputabile ad essa, a condizione che detti eventi non potessero essere previsti nel momento in cui il Contratto è stato concluso.

6. Comunicazioni

Ogni comunicazione indirizzata alla Mandataria sarà ritenuta valida esclusivamente se effettuata presso gli indirizzi di volta in volta indicati dalla Mandataria.

7. Applicable Law and Exclusive Jurisdiction **7.1.** The law applicable to the Contract is Italian law. **7.2.** Any dispute relating to the validity, interpretation, execution and termination of the contract will be devolved to the exclusive jurisdiction of the Court of Verona with the express exclusion of any other alternative and/or competing. **8. General and final provisions** **8.1.** Any changes or additions to the Assignment of Task, or derogations from these General Conditions, under penalty of nullity and ineffectiveness, must be agreed in writing between the Parties. **8.2.** For anything not expressly provided for in these Conditions, reference is made to the provisions of the current Italian legislation on shipping and to the Fedespedi General Shipping Conditions - available on the website www.fedespedi.it - which integrate these General Contract Conditions. **8.3.** Consequently, the violation or non-application, even repeated, of one or more of the provisions contained in these Conditions shall not be construed as tacit acceptance of the violations or non-application of the same. **8.4.** The agent undertakes to process personal data in full and unconditional compliance with European Regulation 679/2016 (GDPR). The Customer Information, pursuant to art. 13 of the GDPR, is available on the "Transparency" page on the website www.itcgroup-vr.com. **8.5.** The Agent and the Principal mutually undertake to maintain the utmost confidentiality with regard to all data and information of which they may become aware during and/or by reason of the shipping mandate. **8.6.** The parties are aware that the export, import and re-export operations of goods and/or the provision of related services may be subject to restrictions under the rules on international trade control including (but not limited to) the regulations of the European Union or the U.S.A. on the export of goods (hereinafter "Trade Regulations"). Each party warrants and represents that in the performance of its obligations under the contract, it will comply with all Trade Regulations applicable thereto, as well as any future amendments thereto. It is the Principal's responsibility to determine whether its transactions are subject to such Trade Regulations.	**7. Legge Applicabile e Foro Esclusivo** **7.1.** La legge da applicarsi al Contratto è la legge italiana. **7.2.** Qualsiasi controversia relativa alla validità, all'interpretazione, alla esecuzione e alla risoluzione del contratto sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Verona con esclusione espressa di qualsiasi altro alternativo e/o concorrente. **8. Disposizioni generali e conclusive** **8.1.** Eventuali modifiche o aggiunte al Conferimento d'Incarico, ovvero deroghe alle presenti Condizioni Generali, a pena di nullità e inefficacia, dovranno essere concordate in forma scritta fra le Parti. **8.2.** Per quanto non espressamente previsto nelle presenti Condizioni, si fa riferimento alla disciplina disposta dalla normativa italiana vigente in materia di spedizione e alle Condizioni Generali di Spedizione Fedespedi - consultabili sul sito www.fedespedi.it - che integrano le presenti Condizioni Generali di Contratto. **8.3.** Conseguentemente, la violazione o la disapplicazione anche reiterata di una o più delle previsioni contenute nelle presenti Condizioni non dovrà intendersi quale tacita accettazione delle violazioni o disapplicazione delle stesse. **8.4.** La mandataria si impegna ad effettuare il trattamento dei dati personali nel pieno ed incondizionato rispetto del Regolamento Europeo 679/2016 (GDPR). L'Informativa Clienti, ai sensi dell'art. 13 del GDPR, è disponibile alla pagina "Trasparenza" del sito web www.itcgroup-vr.com. **8.5.** La Mandataria e la Mandante si obbligano reciprocamente a mantenere la massima riservatezza relativamente a tutti i dati e le informazioni di cui dovessero venire a conoscenza nel corso e/o per ragione del mandato di spedizione. **8.6.** Le parti sono consapevoli che le operazioni di esportazione, importazione e riesportazione di merci e/o la fornitura dei relativi servizi potrebbero essere soggette a restrizioni in base alle norme in materia di controllo del commercio internazionale inclusi (ma non limitati a) i regolamenti dell'Unione Europea o degli U.S.A. in materia di esportazione delle merci (d'ora in avanti "Regolamenti Commerciali"). Ciascuna delle parti garantisce e dichiara che, nell'adempimento dei propri obblighi ai sensi del contratto, si conformerà a tutti i Regolamenti Commerciali ad esso applicabili, così come ad ogni futura

The Principal will not engage the Agent to perform services prohibited or prohibited by law involving countries or persons restricted under the Trade Regulations where such transactions associated with the services are subject to the Trade Regulations. If necessary, the Principal will obtain all licenses, permits, and authorizations/exemptions required to comply with the rules contained in the Trade Regulations by providing Agent with the same documentation. In the event that the services violate the Trade Regulations, the Agent has the right to suspend the service without incurring any liability. The Principal is aware that the Agent is not obligated and will not provide its services involving goods usable for internal repression or military goods. **8.7.** The Italian text always prevails over the English text.	modifica. È responsabilità del Mandante determinare se le sue transazioni siano soggette ai suddetti Regolamenti Commerciali. La Mandante non incaricherà la Mandataria per lo svolgimento di servizi vietati o proibiti dalla legge che coinvolgano Paesi o persone soggette a restrizioni in base ai Regolamenti Commerciali laddove le sopracitate transazioni associate ai servizi siano soggette ai Regolamenti Commerciali. Se necessario, la Mandante otterrà tutte le licenze, i permessi, e le autorizzazioni / esenzioni richieste per essere conforme con le norme contenute nei Regolamenti Commerciali fornendo alla Mandataria la medesima documentazione. Nel caso in cui i servizi violino i Regolamenti Commerciali, la Mandataria ha il diritto di sospendere il servizio senza incorrere in alcuna responsabilità. Il Mandante è consapevole che la Mandataria non è obbligata e non fornirà i propri servizi aventi ad oggetto merci utilizzabili per la repressione interna o beni militari. **8.7.** Il testo in lingua italiana prevale sempre su quello in lingua inglese.